Отвечает: Василий Юнак

Приветствую, Дарчо!

Давид истребил у сирийцев семьсот колесниц и сорок тысяч всадников. Ветхий Завет, 2 Царств 10:18
Истребил Давид у Сириян семь тысяч колесниц и сорок тысяч пеших. Ветхий Завет, 1 Пар 19:18

Это совершенно не противоречие, а простая описка переписчиков и неточность перевода. Помним, что все тексты переписывлись вручную. Вследствие этого ошибку было допустить намного легче, а если учесть, что исправить ошибку было очень сложно, не то, что сегодня в компьютере, то все становится довольно объяснимым и понятным. Не ангелы переписывали и переводили Священное Писание, а люди.

Более того, противоречиями мы называем противоположности в учении. А подсчет цифр - и сегодня два очевидца могут представить разную информацию. Благо, что эта ошибка ни коим образом не влияет на наше спасение.

А теперь рассмотрим эти расхождения, и как они появились.

700 против 7000 колесниц. Полагаю, что верно было бы семьсот, однако когда в этом же предложении рядом имеются и слова "сто" и слово "тысяча", то вполне очевидно, что пепеписчик мог машинально в двух местах написать одно и то же слово. Переписчик 1Пар 19:18 ошибочно написал слово "тысяча" и с семью, и с сорока.

Что же касается всадников и пеших, то здесь проблема перевода: еврейское слово, переведенное кака "пешие", на самом деле имеет значение просто "люди". Были ли эти люди на конях, на колесницах, или пешие - это уже стоит понимать их контекста. Так что из этих двух текстов я нахожу верным 2Цар 10:18.

Благословений!

Василий Юнак